

VEHICLE FINDER 1.0



4G
LTE-M



BEDIENUNGSANLEITUNG - VEHICLE FINDER 4G 1.0 MIT ONLINE-ORTUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres FINDERs!

Vor dem Start: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den FINDER zum ersten Mal benutzen.

Bitte bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Nutzung gut auf.

USER MANUAL - VEHICLE FINDER 4G 1.0 WITH ONLINE-TRACKING

Thank you for purchasing our FINDER!

Before first use: Read the instructions carefully, as it will introduce you to the correct handling and operation of the product

Please keep the manual for future reference.

NOTICE D'UTILISATION - VEHICLE FINDER 4G 1.0 AVEC SERVICE DE GEOLOCALISATION EN LIGNE

Nous vous remercions pour l'achat du FINDER!

Avant de votre première utilisation: Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation. Veuillez conserver le manuel, il pourra vous servir par la suite.

MANUALE D'ISTRUZIONE - VEHICLE FINDER 4G 1.0 CON TRACCIAMENTO ONLINE

Grazie per aver acquistato il nostro FINDER!

Prima di utilizzarlo: legga attentamente le istruzioni che le spiegheranno il corretto utilizzo e il funzionamento del dispositivo.

Si prega di conservare il manuale per eventuali riferimenti futuri.

MANUAL DE INSTRUCCIONES - VEHICLE FINDER 4G 1.0 CON LOCALIZACIÓN ONLINE

Muchas gracias por la compra de nuestro FINDER!

Antes de empezar: Lea el manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el FINDER por primera vez.

Por favor guarde el manual para futuras consultas.

MANUAL DO UTILIZADOR - VEHICLE FINDER 4G 1.0 COM LOCALIZAÇÃO ONLINE

Muito obrigado pela aquisição do nosso FINDER!

Antes de começar a utilizar o produto leia atentamente as instruções deste manual.

ConsERVE este manual em local seguro para consultas futuras.

TABLE OF CONTENTS

LANGUAGES

1. German	4
2. English	22
3. French	36
4. Italian	52
5. Spanish	68
6. Portuguese	84

ÍNDICE



6. Português

6.1 Conteúdo da entrega	85
6.2 Descrição do produto	86
6.3 Ativação	87
6.4 Functionamiento	87
6.5 Instalação.....	88
6.6 Ligar	89
6.7 Utilização	90
6.8 Significado das luzes LED	91
6.9 Dados técnicos	92
6.10 Instruções de segurança	93
6.11 Reciclagem de baterias usadas	97
6.12 Reciclagem de dispositivos eletrónicos	98



NOTA

Poderá encontrar a última versão do presente manual em: paj-gps.de/finder

6.1 Conteúdo da entrega

A embalagem contém:

- Dispositivo VEHICLE Finder 1.0 4G de PAJ
- Cartão SIM M2M *



*O cartão SIM M2M encontra-se pré-instalado e não pode ser substituído

6.2 Descrição do produto



130g



134,6 mm x 67,5 mm x 14,8 mm



6.3 Ativação



NOTA

Para ativar, você precisa do ID do dispositivo. Por favor, anote antes de instalar seu FINDER.

Antes de utilizar o localizador, será necessário proceder à sua ativação online. Para tal, acesse a:

www.start.finder-portal.com.

ou leia o código QR e siga as instruções.



6.4 Funcionamento

Por favor, note os seguintes pontos antes da ligação à bateria do carro:

- O cartão SIM está localizado no VEHICLE Finder 1.0.
- O VEHICLE Finder 1.0 não deve ser conectado a linhas de combustível ou outros componentes inflamáveis.
- Ligue o VEHICLE Finder 1.0 de tal forma que nenhum outro componente do veículo seja danificado.
- Com a instalação do VEHICLE Finder 1.0, é possível que a bateria do veículo se descarregue ao ser utilizada como fonte de energia para o localizador. Se a bateria do veículo estiver intacta, e conduzir regularmente, isto não deverá ser um problema, pois a bateria do veículo está constantemente a ser recarregada enquanto conduz. Caso contrário, certifique-se antes de ligar o localizador de que a bateria do veículo tem proteção anti-descarga, caso necessário. Em modo de espera, o localizador precisa de aproximadamente 10 a 20 mAh.



NOTA

Por favor, observe sempre as especificações do fabricante do seu veículo. Os pedidos de indemnização devido a ligações incorrectas estão excluídos.

6.5 Instalação



1. Retire o plástico protetor da fita adesiva

2. Coloque o FINDER na bateria do veículo com a **SETA** a apontar para a frente.



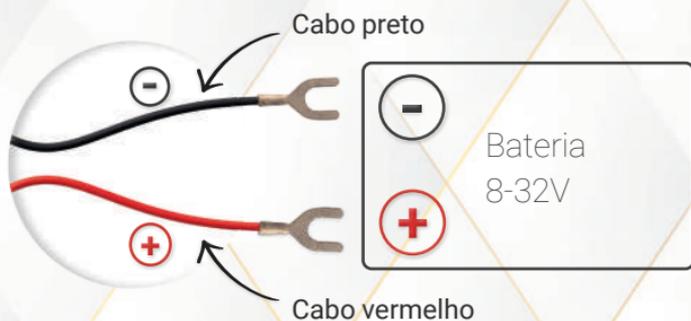
3. Ligue o FINDER à bateria. O **cabo vermelho para o fusível positivo (+)** e o **cabo preto para o negativo. (-)**.





NOTA!

Quando ligado à fonte de alimentação, o VEHICLE Finder 1.0 ligar-se-á imediatamente e as luzes LED emitirão um sinal. Se o FINDER não estiver ligado à bateria do veículo, mas num ponto diferente (por exemplo, caixa de fusíveis), isto pode fazer com que a função ligar/desligar não seja reconhecida com precisão.



CUIDADO!

Os polos não devem ser invertidos em circunstância alguma.

6.6 Ligar

Após o VEHICLE Finder 1.0 ter sido ativado com sucesso, pode ligá-lo. Quando estiver ligado à fonte, o FINDER já se encontrará ligado.



Para o primeiro arranque do VEHICLE Finder 1.0, recomendamos a sua utilização num local onde não haja teto, por exemplo no jardim ou no terraço (não na garagem, cave ou similar).

6.7 Utilização

Logo que o FINDER tenha sido ativado e anexado com sucesso, é transmitido um primeiro registo de dados. Depois disso, pode seguir a localização AO VIVO e as rotas de viagem do seu LOCALIZADOR utilizando um dispositivo móvel ou um PC. Para o fazer, utilize a nossa aplicação ou vá para o seguinte website:

www.finder-portal.com



O Portal irá ajudar-te passo a passo a utilizar as funções disponíveis.

6.8 Significado das luzes LED

- 1. A luz LED está permanentemente acesa?**
GPS e ligação de dados disponíveis.



- 2. A luz LED está apagada?**
O localizador está em modo de espera ou apagado quando não está ligado.



- 3. A luz LED está a piscar?**
O localizador está a estabelecer uma ligação de dados e a procurar sinal GPS.



6.9 Dados técnicos

Dimensões	134,6mm x 67,5mm x 14,8mm sem cabos (Comprimento do cabo: 40cm)
Precisão do GPS	Até 3 metros
Autonomia em modo de espera	Aproximadamente 150s
Bateria	High temperature NiMH, 3.6V, 200mAh
Peso	130g
Tempo de inicialização	Alnicialização a frio: 27s Em espera: 27 s Operação: 1s
Rede	Cat M1/Cat NB1: LTE-FDD: B1/B2/B3/B4/B5/B8/ B12/B13/B18/B19/B20/B25/B28 EGPRS: GSM 850 MHz (max.1W) GSM 900 MHz (max. 1W) DCS 1800 MHz (max. 2W) PCS 1900 MHz (max. 2W)
Chip GPS	Qualcomm GNSS receiver
Receção GPS	Inicialização a frio: -147 dBm Funcionamento: -156 dBm Localização: -162 dBm
Conexão bateria externa	8-32V
Temperatura de armazenamento	De -30°C a +70°C
Temperatura de funcionamento	De -30°C a +70°C
Humidade	De 10% a 90%
Resistência à água	Impermeável, classe IP67

6.10 Instruções de segurança

Termos de alerta

O presente manual de instruções faz uso dos seguintes termos de alerta:



NOTA

Este termo acompanha notas relativas a potenciais problemas e recomendações para uma utilização correta. Seguir estas advertências poderá evitar danos graves.



ATENÇÃO!

Este termo classifica riscos/perigos de gravidade média. Seguir estas advertências poderá evitar danos graves.

Utilização prevista

Leia atentamente estas instruções de segurança relativas ao seu localizador GPS antes de o utilizar, para uma utilização correta do mesmo. O localizador destina-se unicamente a ser utilizado conforme indicado no presente manual de instruções, para localização e acompanhamento de pessoas ou objetos. Vigiar terceiros sem consentimento, recorrendo a um localizador GPS, constitui crime. Uma utilização incorreta do dispositivo é passível de causar prejuízos pessoais e materiais. Este localizador GPS não é um brinquedo. A legislação em matéria de posicionamento digital e seguimento de pessoas, animais e/ou objetos varia entre países e regiões. A PAJ UG não assume qualquer responsabilidade em caso de infração de qualquer destas leis ou normativas, sendo o utilizador do dispositivo o único responsável pelo uso que dele fizer.



NOTA

Em caso algum serão o fabricante ou o distribuidor do dispositivo responsáveis pelos danos decorrentes de uma sua utilização incorreta ou indevida.

Segurança



ATENÇÃO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Uma instalação eléctrica defeituosa ou tensão excessiva pode levar a choques eléctricos. Antes de usar, verificar a voltagem da bateria externa em relação à especificação na placa de características. Se notar qualquer dano visível no seu GPS Tracker ou no cabo, não o utilize e contacte o nosso apoio. Utilizar apenas as peças originais fornecidas. Nunca colocar o GPS Tracker perto de chamas abertas ou superfícies quentes. O GPS Tracker é à prova de água de acordo com o IP67. No entanto, recomendamos que o utilize em ambientes secos, se possível. O cabo deve ser ligado e encaminhado de forma cuidadosa e profissional. Mantenha-o afastado da humidade e não o dobre. Não abrir a caixa do localizador GPS. Deixar as reparações para especialistas qualificados. No entanto, se efectuar reparações por si próprio, ligar o GPS Tracker de forma incorrecta ou operá-lo incorrectamente, a responsabilidade e os pedidos de garantia estão excluídos.

Peligros para los niños y las personas dependientes



ATENÇÃO! RISCO DE ASFIXIA!

Não permita que qualquer pessoa (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas utilizem o localizador GPS sem supervisão, a menos que tenham sido previamente instruídas sobre como utilizar o dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. **Certifique-se de que mantém as peças de pequenas dimensões (p. ex. acessórios) fora do alcance das crianças, dado que podem ser engolidos e causar asfixia.**



NOTA

Instrua os seus filhos relativamente à utilização do localizador GPS e respetivos riscos.

Funcionamento da bateria



Atenção! Risco de incêndio e explosão!

A seguir, encontrará informações e instruções sobre como manusear a bateria: O GPS Tracker é alimentado por uma bateria de NiMH. Isto não é substituível e não deve ser removido ou aberto. Certifique-se de que o GPS Tracker é mantido longe de fontes de calor e temperaturas elevadas, tais como a luz solar directa. A não observância deste aviso pode resultar na destruição da bateria e sobreaquecimento, explosão e incêndio. Certificar-se de que o localizador GPS está devidamente ligado ao veículo e que as restrições apropriadas (por exemplo, especificações de volt) são tidas em conta. Não o fazer pode resultar em sobreaquecimento, explosão ou incêndio. Não queimar ou perfurar o GPS Tracker. Protegê-lo de danos mecânicos. Não remover, largar, desmontar ou modificar a bateria com objectos afiados ou pontiagudos. Se uma criança engolir a bateria, procure ajuda médica imediatamente! Se necessitar que a bateria seja substituída, por favor contacte o nosso apoio.



ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA QUÍMICA!

As baterias danificadas poderão apresentar fugas de materiais passíveis de causar queimaduras químicas, uma vez em contacto com a pele. Por conseguinte, não tente, em situação alguma, abrir a bateria. Em caso de fuga da bateria, como medida de emergência, descarte-a recorrendo a luvas de proteção.

Compatibilidad electromagnética

Cumpra com todas as instruções e proibições nesta matéria e desligue sempre o localizador GPS em zonas sinalizadas nesse sentido ou que de outra forma possam oferecer risco. Desligue imediatamente o localizador em caso de qualquer tipo de mal-estar decorrente da sua utilização.

Não utilize este dispositivo na proximidade de, por exemplo, equipamentos médicos, combustíveis e produtos químicos, bem como em áreas de detonação. Outros dispositivos móveis poderão causar interferências capazes de afetar o rendimento do localizador. Evite a proximidade de transformadores e campos magnéticos muito fortes, dado que estes poderão originar desvios na transmissão.



NOTA

O incumprimento destas recomendações poderá resultar no funcionamento incorreto ou em danos no localizador GPS.

Limpeza



ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!

Seguidamente, encontrará informação e instruções relativamente à limpeza do seu localizador GPS. O localizador deverá ser limpo numa base regular. Não utilize escovas ou produtos de limpeza agressivos. Não utilize objetos como p. ex. esfregões metálicos para limpar o dispositivo, uma vez que estes poderão danificar a sua superfície. Nunca coloque o localizador GPS em água, na máquina de lavar louça (ou similar) nem utilize máquinas de limpeza a vapor. A superfície do dispositivo deverá ser limpa com um pano ligeiramente húmido, seguido de um pano seco.

Armazenamento

Se não vai utilizar o seu localizador GPS por um período prolongado, poderá desligá-lo. Coloque o dispositivo na sua embalagem original ou numa caixa de dimensões idênticas e proteja-o da sujidade e da humidade.



NOTA

Mantenha o FINDER fora do alcance das crianças por forma a evitar possíveis danos físicos ou materiais.

Declaração de conformidade

Pelo presente, a PAJ UG (haftungsbeschränkt) declara que o localizador VEHICLE Finder 1.0 4G está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: paj-gps.de/konformitaetserklaerung



Eliminação de embalagens

Proceda à eliminação da embalagem atendendo aos diferentes tipos de materiais que a constituem. Coloque os elementos de cartão e de folha de alumínio em pontos de reciclagem de papel e metais, respetivamente.



6.11 Reciclagem de baterias usadas

As seguintes informações destinam-se aos utilizadores de baterias ou produtos com baterias integradas.

Devolução gratuita das baterias usadas. As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico. A devolução das baterias usadas, de modo a garantir a sua correta eliminação, é obrigatória por lei. Poderá descartar as baterias usadas num ponto de recolha municipal ou no seu distribuidor local. Enquanto distribuidores de baterias, estamos obrigados a assegurar a eliminação das baterias usadas dos dispositivos que fornecemos.

As baterias usadas do tipo acima referido podem, portanto, ser-nos devolvidas, sem encargos, para a morada do nosso armazém:



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Alemanha
E-Mail: info@paj-gps.de

Significado dos símbolos na bateria

As baterias encontram-se marcadas com o símbolo de um contentor de rodas com uma cruz (consulte a imagem). Este símbolo indica que as baterias não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. As baterias com teor, em massa, de mais de 0,0005% de mercúrio, mais de 0,002% de cádmio ou mais de 0,004% de chumbo, apresentarão igualmente o símbolo de um contentor, acompanhado do símbolo químico do contaminante utilizado em cada caso. A abreviatura "Cd" significa cádmio, "Pb" significa chumbo e "Hg" é a abreviatura de mercúrio.



6.12 Reciclagem de dispositivos eletrônicos

A lei alemã sobre equipamentos elétricos e eletrônicos (ElektroG) prevê numerosos requisitos para o manuseamento de dispositivos elétricos e eletrônicos, dos quais enumeramos os mais importantes.

1. Eliminação separada de dispositivos em fim de vida

Os dispositivos elétricos e eletrônicos em fim de vida deverão ser eliminados pelos seus proprietários em separado do lixo doméstico indiferenciado. Existem para estes equipamentos sistemas especiais de recolha e eliminação.

2. Baterias

Os proprietários de dispositivos em fim de vida que não possuam baterias integradas deverão proceder à sua separação antes de os descartarem num ponto de recolção. Esta medida não se aplica se o equipamento em fim de vida for entregue a uma empresa pública de eliminação de resíduos, para reutilização.

3. Opções de eliminação de dispositivos em fim de vida

Os proprietários de dispositivos em fim de vida, provenientes de habitações particulares, poderão proceder à sua eliminação nos pontos de recolha fornecidos pelas autoridades públicas de gestão de resíduos da sua área de residência ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores, conforme a ElektroG. Encontra-se disponível um diretório online de pontos de recolha em: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-undruecknahmestellen.jsf>

4. Aviso de proteção de dados

Os dispositivos em fim de vida poderá conter dados pessoais confidenciais, especialmente no caso de dispositivos de tecnologias de informação e comunicações, como computadores e smartphones. É da responsabilidade do utilizador final a eliminação dos dados contidos nos seus dispositivos, antes de proceder à sua eliminação.

5. Significado do símbolo "contentor de rodas com uma cruz"

O símbolo de um contentor de rodas com uma cruz, habitualmente colocado nos equipamentos elétricos e eletrônicos, indica que estes, no final da sua vida útil, deverão ser eliminados separadamente do lixo doméstico indiferenciado.



6. Número de registo do fabricante

A nossa empresa encontra-se registada como fabricante, na aceção da ElektroG, em matéria de resíduos de equipamentos elétricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth), com o seguinte número: DE33887550

QUER FALAR CONNOSCO?



**Contacte-nos,
estamos aqui para ajudar!**



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck / Alemanha
Email: info@paj-gps.de
Telefone: +49 (0) 2292 39 499 59
Site da internet: www.paj-gps.pt

A equipa PAJ GPS espera que desfrute do seu
novo VEHICLE Finder 4G 1.0!



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1, 51570 Windeck
Germany